N SERIES

OZARK

ESPAÑOL

CREADO POR
Bill Dubuque | Mark Williams

EPISODIO 2.09

"The Badger"

Marty encuentra un camino alrededor de los Snells. Charlotte contrata a un abogado. Los Byrdes se reúnen con la comisión de juego, cuya aprobación viene con una gran petición.

ESCRITO POR:
Paul Kolsby | Martin Zimmerman

DIRIGIDO POR:
Benjamin Semanoff

TRANSMISIÓN ORIGINAL:
31.8.2018

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLiX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

REPARTO

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Jordana Spiro	...	Rachel
Jason Butler Harner	...	Roy Petty
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Peter Mullan	...	Jacob Snell
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Darren Goldstein	...	Charles Wilkes
Trevor Long	...	Cade
John Bedford Lloyd	...	Frank Cosgrove
Maryann Urbano	...	Barb Petty
Carson Holmes	...	Three Langmore

1
00:00:06,214 --> 00:00:09,718
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2
00:00:22,272 --> 00:00:23,606
¿Cómo fue?

3
00:00:25,108 --> 00:00:27,360
En las noticias solo cuentan lo malo,

4
00:00:27,444 --> 00:00:30,238
pero debe ser
un poco emocionante, al menos.

5
00:00:31,156 --> 00:00:33,867
¿Recorrer el mundo entero por tu país?

6
00:00:35,952 --> 00:00:37,203
A mí me emocionaría.

7
00:00:39,039 --> 00:00:42,333
Aunque nunca salí de Misuri, así que...

8
00:00:44,461 --> 00:00:48,173
Escúchala cinco minutos más,
y desearás haber muerto en Vietnam.

9
00:00:48,631 --> 00:00:49,799
¿Qué dijiste?

10
00:00:49,924 --> 00:00:51,176
Me escuchaste.

11
00:00:51,426 --> 00:00:55,430
Seguro, es bonita, pero con eso no basta.

12

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:00:55,513 --> 00:00:57,223
Señorita, ¿con qué derecho

13
00:00:57,307 --> 00:00:59,476
insulta a una joven respetable?

14
00:00:59,934 --> 00:01:03,688
¿"Respetable"? ¿Eso dicen
si es más aburrida que ir a la iglesia?

15
00:01:03,772 --> 00:01:04,773
No soy aburrida.

16
00:01:04,856 --> 00:01:07,859
El que niega ser aburrido tiene
un pie en la tumba.

17
00:01:08,443 --> 00:01:10,737
¿Acaso saliste de Vietnam en una pieza

18
00:01:10,820 --> 00:01:12,572
para volver a casa y vegetar?

19
00:01:15,033 --> 00:01:18,787
Deja diez en la mesa,
sígueme por esa puerta

20
00:01:19,704 --> 00:01:22,373
y verás que,
como mínimo, seré interesante.

21
00:01:40,767 --> 00:01:43,520
Un caballero no deja
que una dama se meta sola.

22
00:01:43,603 --> 00:01:46,106
Señorita, ¿cómo sabe que soy un caballero?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

23
00:01:46,272 --> 00:01:47,398
Me llamo Darlene.

24
00:01:48,650 --> 00:01:51,194
Presiento que me traerás
problemas, Darlene.

25
00:01:51,402 --> 00:01:53,029
Solo de los mejores.

26
00:02:16,302 --> 00:02:17,846
Resiste, cariño.

27
00:02:19,722 --> 00:02:23,601
Por favor, resiste.

28
00:02:28,731 --> 00:02:30,441
Conduce, idiota.

29
00:02:40,952 --> 00:02:46,291
Jacob. Por Dios. No te me mueras, cariño.

30
00:02:49,419 --> 00:02:51,838
Por Dios, no te me mueras.

31
00:03:14,861 --> 00:03:15,695
Gracias.

32
00:03:19,616 --> 00:03:20,617
¿Qué sucede?

33
00:03:21,242 --> 00:03:23,953
- Tu hermana está molesta.
- ¿Molesta?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

34
00:03:24,454 --> 00:03:25,663
Más que molesta.

35
00:03:25,747 --> 00:03:27,957
Ya no quiere ser parte de la familia.

36
00:03:28,583 --> 00:03:30,168
- ¿Qué?
- Me emanciparé.

37
00:03:30,251 --> 00:03:31,461
No te emanciparás.

38
00:03:32,754 --> 00:03:34,005
No entiendo.

39
00:03:34,088 --> 00:03:36,090
Significa que tomaré mis decisiones.

40
00:03:36,174 --> 00:03:41,346
Estamos a punto de resolver una situación
que es terrible, lo reconozco.

41
00:03:41,429 --> 00:03:44,182
Pero en este momento,
tu egoísmo es indignante.

42
00:03:45,725 --> 00:03:47,227
- Eso no ayuda.
- Bueno...

43
00:03:47,852 --> 00:03:51,356
- Vamos a salir de esta.
- ¿Eso es una frase hecha o usada?

44
00:03:52,440 --> 00:03:54,108

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Intento ponerme en tu lugar.

45
00:03:58,488 --> 00:04:01,950
Tienen miedo, los dos.

46
00:04:02,992 --> 00:04:07,121
Saben que es así.
Tienen miedo, y deberían tenerlo.

47
00:04:09,916 --> 00:04:12,627
Comprendes cómo funciona esto. ¿Eso dices?

48
00:04:13,253 --> 00:04:14,671
¿Es parte de la amenaza?

49
00:04:15,088 --> 00:04:17,006
¿Vas a contratar a un abogado?

50
00:04:17,090 --> 00:04:18,341
¿Que hará preguntas?

51
00:04:18,424 --> 00:04:22,553
¿Que presentará documentos, y explique
por qué quieres emanciparte?

52
00:04:22,637 --> 00:04:25,348
¿Se puede saber qué dirás

53
00:04:26,307 --> 00:04:28,685
que no implique que nos arresten a todos?

54
00:04:29,811 --> 00:04:30,812
¿O que nos maten?

55
00:04:35,358 --> 00:04:36,901
Jonah, pásame los panqueques.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

56
00:04:37,944 --> 00:04:38,778
¡Ahora!

57
00:04:39,946 --> 00:04:40,947
Gracias.

58
00:04:45,994 --> 00:04:47,328
¿Qué ocurrió?

59
00:04:49,455 --> 00:04:55,503
Los mexicanos intentaron matarte,
pero Dios tenía otro plan.

60
00:04:57,964 --> 00:05:03,261
Él hizo que la bala solo entrara
y saliera de tu hombro.

61
00:05:03,928 --> 00:05:06,055
Perdiste mucha sangre,

62
00:05:06,139 --> 00:05:11,227
pero mañana ya podrás levantarte.

63
00:05:13,021 --> 00:05:14,439
¿Dónde estoy?

64
00:05:15,523 --> 00:05:16,983
Estás en casa.

65
00:05:18,234 --> 00:05:24,240
Los hospitales informan a la policía,
y la policía limita nuestras opciones.

66
00:05:25,074 --> 00:05:26,409
Toma, cariño.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

67
00:05:31,122 --> 00:05:33,041
- ¿Darlene?
- ¿Qué?

68
00:05:34,292 --> 00:05:38,629
No cometas ninguna imprudencia sin mí.

69
00:05:38,713 --> 00:05:43,843
No te preocupes por mí, cariño. Descansa.

70
00:05:43,926 --> 00:05:46,346
Si haces cualquier tontería...

71
00:05:49,515 --> 00:05:53,394
Tú solo concéntrate en recuperarte.

72
00:05:54,812 --> 00:05:59,442
Yo soy perfectamente capaz
de ocuparme del resto.

73
00:06:18,252 --> 00:06:20,421
Finge ser profesional, al menos.

74
00:06:20,505 --> 00:06:23,508
- Creí que no vendrías.
- Hay que alimentar a los animales.

75
00:06:23,591 --> 00:06:24,801
¡Todos al suelo!

76
00:06:27,178 --> 00:06:31,432
Está bien.
Nadie tiene que salir herido, ¿sí?

77
00:06:31,516 --> 00:06:33,851

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Entendemos que tienen todo el poder...

78
00:06:35,061 --> 00:06:36,938
¿Quién está a cargo, carajo?

79
00:06:42,944 --> 00:06:43,945
¡No hagan esto!

80
00:06:44,028 --> 00:06:46,280
Sigues tú, cariño. No lo hagas difícil.

81
00:06:46,364 --> 00:06:48,616
Vamos. Si alguien se mueve, dispárale.

82
00:06:51,786 --> 00:06:53,371
¡Vamos, niña! Muévete.

83
00:06:54,205 --> 00:06:56,207
¿Qué carajo haces?

84
00:06:58,584 --> 00:07:00,670
¿Por qué arrastras a Wyatt contigo?

85
00:07:00,753 --> 00:07:02,839
Me hiciste perder demasiado tiempo.

86
00:07:02,922 --> 00:07:04,006
Esto es tu culpa.

87
00:07:06,259 --> 00:07:08,261
Abre la maldita caja fuerte.

88
00:07:09,178 --> 00:07:12,181
Hay cámaras en toda la planta baja.

89

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:07:12,265 --> 00:07:14,434
¿Crees que una máscara barata

90
00:07:14,517 --> 00:07:16,185
te ocultará de la policía?

91
00:07:16,269 --> 00:07:19,397
¡Me importa una mierda!
¡Abre la caja fuerte!

92
00:07:24,819 --> 00:07:26,779
No te conviene hacer esto, papá.

93
00:07:28,990 --> 00:07:31,200
Ya lo estoy haciendo, pequeña.

94
00:07:33,494 --> 00:07:35,121
Abre la caja fuerte.

95
00:07:44,464 --> 00:07:48,676
Bien. Así que dos hombres,
uno mayor y otro más joven.

96
00:07:49,427 --> 00:07:55,766
El mayor era caucásico, ojos oscuros
y voz ronca. ¿No lo habías visto nunca?

97
00:07:56,601 --> 00:07:58,769
No.

98
00:08:01,731 --> 00:08:03,941
¿Cuánto habría en la caja fuerte?

99
00:08:06,152 --> 00:08:10,490
No sé. Quince o veinte mil dólares,
más o menos.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

100
00:08:11,115 --> 00:08:12,033
¿Eso es normal?

101
00:08:12,283 --> 00:08:16,120
No lo había depositado.
Es del fin de semana.

102
00:08:17,413 --> 00:08:19,916
¿Le habías dicho a alguien cuánto había?

103
00:08:19,999 --> 00:08:23,252
No sé...
¿A alguien con libertad condicional?

104
00:08:25,588 --> 00:08:28,508
Mire, sé lo que piensa.

105
00:08:29,133 --> 00:08:31,969
¿Cómo sabes qué pienso
si se me acaba de ocurrir?

106
00:08:32,053 --> 00:08:34,388
Piensa que hubo un cómplice interno.

107
00:08:36,349 --> 00:08:37,767
Ruth, ¿sabes quién fue?

108
00:08:40,019 --> 00:08:44,106
No. Juro por Dios que no, carajo.

109
00:08:45,191 --> 00:08:47,902
De acuerdo. Ya la oyó.

110
00:08:50,988 --> 00:08:55,409
Entrevistaré a los testigos.
Volveremos a hablar.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

111
00:09:03,876 --> 00:09:06,337
Te juro que no sabía que él haría esto.

112
00:09:07,922 --> 00:09:10,800
Te creo. ¿Quién iba con él? ¿Wyatt?

113
00:09:11,509 --> 00:09:14,136
Lo arrastró mi papá.
Él no es un delincuente.

114
00:09:14,220 --> 00:09:17,098
Recuperaré tu dinero,
hasta el último puto centavo.

115
00:09:17,181 --> 00:09:22,311
Pero no lo delates, Marty.
Por favor. Tienes que protegerlo.

116
00:09:22,937 --> 00:09:23,813
¿Hola?

117
00:09:28,150 --> 00:09:30,778
Santo cielo. De acuerdo. Enseguida voy.

118
00:09:31,612 --> 00:09:32,780
Mantén tu versión.

119
00:09:44,584 --> 00:09:45,459
Hola.

120
00:09:45,751 --> 00:09:47,628
Disculpe. ¿Me diría qué diablos pasa?

121
00:09:47,712 --> 00:09:48,921
No pasa nadie.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

122
00:09:49,046 --> 00:09:51,674
Todos estos trabajadores
con todo este equipo

123
00:09:51,757 --> 00:09:53,175
debían estar ahí hace tres horas.

124
00:09:53,259 --> 00:09:55,720
- Construirán el acceso.
- No es mi problema.

125
00:09:56,095 --> 00:09:59,056
Bien. ¿Podría llamar a Jacob, al menos?

126
00:09:59,140 --> 00:10:01,183
¿O me dirían qué carajo sucede?

127
00:10:01,267 --> 00:10:03,477
Jacob está indispuesto.

128
00:10:03,561 --> 00:10:04,395
Hola, Darlene.

129
00:10:04,729 --> 00:10:09,275
Está temporalmente demorado
por una bala de tu jefe.

130
00:10:11,485 --> 00:10:12,486
¿De qué hablas?

131
00:10:13,487 --> 00:10:18,868
Pobrecito. ¿No te contaron
que iban a intentar matarnos?

132
00:10:21,871 --> 00:10:22,705

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Qué?

133
00:10:23,497 --> 00:10:26,834
Baste decir que nuestro trato acabó.

134
00:10:27,335 --> 00:10:30,546
Mejor ponte a mendigar
otro lugar para tu casino.

135
00:10:39,430 --> 00:10:41,682
¿Es sensato matar a los socios

136
00:10:41,766 --> 00:10:43,809
antes de siquiera concretar el trato?

137
00:10:43,893 --> 00:10:47,229
Me perdí ese número
del Harvard Business Review.

138
00:10:47,313 --> 00:10:50,566
Te dije que el cartel haría
lo que hace siempre.

139
00:10:50,650 --> 00:10:52,568
- Claro.
- Tú debías hallar el modo

140
00:10:52,652 --> 00:10:54,320
de hacer esto sin los Snell.

141
00:10:54,403 --> 00:10:57,281
Estaba intentando averiguar
si eso era posible.

142
00:10:57,365 --> 00:10:58,658
No dije que lo fuera.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

143
00:10:58,741 --> 00:11:00,451
Envenenaron el producto.

144
00:11:00,534 --> 00:11:03,913
Semejante falta de respeto
genera una reacción acorde.

145
00:11:03,996 --> 00:11:05,748
Entendemos la necesidad de respeto.

146
00:11:05,831 --> 00:11:07,166
- ¿Es broma, carajo?
- Marty...

147
00:11:07,249 --> 00:11:11,045
El ego inflado de tu cliente
nos cagó por completo.

148
00:11:11,128 --> 00:11:13,255
Cagó el casino y los $50 millones.

149
00:11:13,339 --> 00:11:15,424
No lo decidí yo, ni me informaron.

150
00:11:15,508 --> 00:11:16,550
¿Cómo se arregla esto?

151
00:11:16,634 --> 00:11:20,012
Busca un modo inmediato
de quitar del medio a los Snell.

152
00:11:20,096 --> 00:11:21,430
Esto no se arregla.

153
00:11:21,514 --> 00:11:23,099
Es la primera ley del poder.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

154
00:11:23,182 --> 00:11:26,727
Quienes pueden, cagan a otros.
Quienes no, limpian la cagada.

155
00:11:27,520 --> 00:11:29,355
No les seguiré el puto juego.

156
00:11:29,438 --> 00:11:31,857
- No tienes opción.
- Tú tampoco.

157
00:11:31,941 --> 00:11:34,318
Ni tu cliente, si quiere sus $50 millones.

158
00:11:34,402 --> 00:11:37,738
¿Crees que soy el único acorralado?
Limpien sus cagadas.

159
00:11:42,743 --> 00:11:43,577
Lo hará.

160
00:11:47,665 --> 00:11:49,125
Me encanta esta sudadera...

161
00:11:49,208 --> 00:11:52,545
Quítatela y arrójala al fuego,
carajo. ¡Ya!

162
00:11:52,628 --> 00:11:56,340
Si te arrestan por robo a mano armada,
te encierran por 15 años.

163
00:11:56,424 --> 00:11:57,508
No, más bien diez.

164

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:11:57,591 --> 00:12:01,220
Cállate, Three. Y puedes olvidarte
de la universidad, carajo.

165
00:12:01,303 --> 00:12:03,931
No veo el drama, no forzaron la entrada.

166
00:12:04,014 --> 00:12:05,933
Había gente en el club, Three,

167
00:12:06,016 --> 00:12:08,686
o sea que es robo
con presencia de personas.

168
00:12:08,769 --> 00:12:11,188
Wyatt tenía un arma mortal en las manos.

169
00:12:11,981 --> 00:12:13,733
¿Qué carajo pasa contigo?

170
00:12:13,816 --> 00:12:16,068
Cade dijo que estabas al tanto.
¿Cómo iba a saber?

171
00:12:16,152 --> 00:12:17,653
¿Y le creíste?

172
00:12:19,405 --> 00:12:21,240
¿Cuánto dinero te dio?

173
00:12:21,699 --> 00:12:22,575
¿Por qué?

174
00:12:22,825 --> 00:12:24,452
Se lo devolveré a Marty.

175

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:12:25,119 --> 00:12:28,497
No, carajo. No le devolveré nada.

176
00:12:28,581 --> 00:12:31,041
Él prometió no denunciarte, idiota.

177
00:12:31,125 --> 00:12:35,129
Hizo que te aceptaran en la escuela.
Le remuerde haber matado a papá.

178
00:12:36,380 --> 00:12:38,382
- Él no lo mató.
- Eso no lo sabes.

179
00:12:38,466 --> 00:12:40,551
No hables más de eso, carajo.

180
00:12:44,305 --> 00:12:46,056
Y no te acerques a Cade.

181
00:12:46,599 --> 00:12:49,059
¿Qué puede hacer? El tío Cade vive ahí.

182
00:12:51,187 --> 00:12:52,813
¿Qué crees que voy a decir?

183
00:12:56,066 --> 00:12:57,276
¿"Cállate, Three"?

184
00:13:01,322 --> 00:13:03,699
¿Cuánto dinero te dio Cade?

185
00:13:04,492 --> 00:13:05,701
Cinco mil.

186
00:13:08,078 --> 00:13:13,375

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Bien. Ahora lo devuelves,
en este instante.

187
00:13:33,437 --> 00:13:34,563
Yo me encargo.

188
00:13:38,317 --> 00:13:39,860
Señor Byrde, señora.

189
00:13:40,611 --> 00:13:44,406
Soy Gena Bracken.
Voy a representar a Charlotte.

190
00:13:45,908 --> 00:13:47,201
Disculpe, ¿quién es?

191
00:13:47,451 --> 00:13:50,746
La abogada de su hija
en su caso de emancipación.

192
00:13:51,664 --> 00:13:55,668
Me tomé la molestia de redactar
los documentos de emancipación.

193
00:13:56,418 --> 00:13:58,212
Apenas los firmen ustedes,

194
00:13:58,295 --> 00:14:00,840
Charlotte será una menor emancipada.

195
00:14:01,507 --> 00:14:02,967
Todo esto quedará atrás.

196
00:14:04,760 --> 00:14:06,136
¿Por qué firmaríamos?

197

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:14:07,263 --> 00:14:08,097
Bueno...

198
00:14:08,848 --> 00:14:13,686
Charlotte me describió
un hogar profundamente inestable.

199
00:14:14,645 --> 00:14:21,193
Uno estropeado por la infidelidad marital
y cosas mucho, mucho peores.

200
00:14:22,653 --> 00:14:24,864
Jonah, ¿podrías ir a tu cuarto?

201
00:14:25,030 --> 00:14:26,532
Jonah ya lo sabía.

202
00:14:26,782 --> 00:14:27,658
Gracias.

203
00:14:29,201 --> 00:14:34,039
Los detalles de mi charla con Charlotte
están protegidos por secreto profesional.

204
00:14:34,123 --> 00:14:38,252
Jamás se enterará nadie,
si firman estos documentos.

205
00:14:38,711 --> 00:14:42,131
Si no, nos veremos obligadas
a iniciar acciones legales,

206
00:14:42,339 --> 00:14:44,174
y su declaración será pública.

207
00:14:44,258 --> 00:14:46,552
Charlotte, ¿quieres continuar con esto?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

208
00:14:46,635 --> 00:14:48,053
¿Lo pensaste bien?

209
00:14:48,137 --> 00:14:51,348
Señora, Charlotte me pidió
que hablara por ella.

210
00:14:51,432 --> 00:14:52,766
Para ser cordiales...

211
00:14:52,850 --> 00:14:54,894
Perdón. ¿Usted es de mi familia?

212
00:14:56,353 --> 00:14:57,313
No, señora.

213
00:14:57,396 --> 00:14:59,857
- ¿Qué me importaría su opinión?
- Wendy...

214
00:14:59,940 --> 00:15:01,942
Charlotte, ¿hablamos a solas?

215
00:15:02,026 --> 00:15:03,694
- Bravo, Charlotte.
- Sin abogados, tú y yo.

216
00:15:03,777 --> 00:15:05,112
- No, bravo.
- Wendy...

217
00:15:05,195 --> 00:15:06,405
Querías atención.

218
00:15:06,488 --> 00:15:08,657

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Te felicito, la tienes.
- Por favor... ¿Wendy?

219
00:15:08,741 --> 00:15:09,575
¿Charlotte?

220
00:15:12,328 --> 00:15:15,915
Tienen dos días.

221
00:15:49,281 --> 00:15:51,408
¿Qué carajo haces aquí dentro?

222
00:15:51,492 --> 00:15:52,952
¿Dónde está el dinero?

223
00:15:55,287 --> 00:15:58,290
No pienso decírtelo a ti, pequeña.

224
00:16:04,922 --> 00:16:06,131
Baja el arma, Ruth.

225
00:16:09,051 --> 00:16:12,262
Vamos, bájala.

226
00:16:14,306 --> 00:16:16,350
No vas a matar a tu papá.

227
00:16:19,144 --> 00:16:20,062
¿Por qué no?

228
00:16:21,397 --> 00:16:23,023
Tú mataste al tuyo.

229
00:16:24,149 --> 00:16:25,693
No te daré mi dinero.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

230
00:16:25,776 --> 00:16:29,196
No es tuyo, y se lo devolveré a Marty.

231
00:16:29,279 --> 00:16:31,573
¿Por qué carajo harías eso?

232
00:16:31,657 --> 00:16:33,617
Porque él sabe que fuiste tú

233
00:16:35,119 --> 00:16:37,287
y aún así te protegió con Nix.

234
00:16:39,164 --> 00:16:42,918
Pero si quieres,
puedo llamarlo ya mismo y denunciarte.

235
00:16:44,128 --> 00:16:47,756
Si yo caigo,

236
00:16:48,924 --> 00:16:50,467
Wyatt cae conmigo.

237
00:16:57,516 --> 00:17:02,980
Wyatt irá a la universidad,
así que no te acerques más a él.

238
00:17:03,063 --> 00:17:05,858
Actúas como si él fuera Albert Einstein.

239
00:17:06,316 --> 00:17:09,653
Es un delincuente, igual que tú, carajo.

240
00:17:14,867 --> 00:17:15,868
Ruth...

241

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:17:18,454 --> 00:17:21,248
Ese chico ganó hoy más
que en toda su vida.

242
00:17:21,331 --> 00:17:23,375
¿Serías capaz de quitárselo?

243
00:17:30,340 --> 00:17:31,633
Ya se lo quité.

244
00:17:33,343 --> 00:17:34,845
Ahora te quitaré el tuyo.

245
00:17:43,604 --> 00:17:45,606
Pensé que ibas a matarme.

246
00:18:12,382 --> 00:18:13,550
¿Quieres compañía?

247
00:18:17,805 --> 00:18:18,680
Escucha.

248
00:18:19,723 --> 00:18:22,559
Metimos la pata, ¿sí? Yo metí la pata.

249
00:18:24,937 --> 00:18:27,689
Pero somos la única familia
que vas a tener.

250
00:18:31,235 --> 00:18:33,362
Algún día, tendré mi propia familia.

251
00:18:43,831 --> 00:18:44,998
¿Confías en mí?

252
00:18:46,291 --> 00:18:48,418

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿En mí? ¿En tu papá?

253
00:18:48,502 --> 00:18:49,795
¿En qué sentido?

254
00:18:49,878 --> 00:18:51,421
En que nos sacaré de esto.

255
00:18:53,465 --> 00:18:55,008
Por favor, confía en mí.

256
00:18:55,592 --> 00:19:00,430
Es lo único que puedo prometerte,
que siempre puedes confiar en mí.

257
00:19:01,682 --> 00:19:05,435
Y estoy viendo cómo salir de esto.
Vamos a hacerlo bien.

258
00:19:10,607 --> 00:19:14,027
Los padres son personas, Charlotte,
somos imperfectos.

259
00:19:14,361 --> 00:19:16,071
Como hijo, cuesta entenderlo.

260
00:19:16,155 --> 00:19:18,407
- Yo solo lo entendí cuando fui papá.
- Me voy.

261
00:19:20,033 --> 00:19:20,993
¿Charlotte?

262
00:19:25,539 --> 00:19:27,541
No te pido que te quedes.

263

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:19:27,749 --> 00:19:32,087
Solo necesito que reconozcas
que sabes que te amo.

264
00:19:33,422 --> 00:19:34,381
Nada más.

265
00:19:35,465 --> 00:19:38,010
Que mamá y yo te amamos
más que nada en el mundo.

266
00:19:38,093 --> 00:19:39,052
¿Puedes hacer eso?

267
00:19:52,691 --> 00:19:54,151
¿Cómo resolvemos esto?

268
00:19:55,194 --> 00:19:58,238
Ella sabe demasiado.
No podemos dejarla emanciparse.

269
00:19:58,322 --> 00:20:00,073
No podemos confiar en ella ahí sola.

270
00:20:00,157 --> 00:20:03,660
Quién sabe con quién hablará,
en quién confiará.

271
00:20:03,744 --> 00:20:05,996
Sabrá Dios qué le dijo a la abogada.

272
00:20:07,998 --> 00:20:11,043
Ya sabe del amorío y mucho, mucho más.

273
00:20:11,126 --> 00:20:13,503
¿Escuchaste cómo dijo eso?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

274
00:20:14,254 --> 00:20:18,175
Como si se enorgulleciera
de señalar la sordidez de nuestras vidas.

275
00:20:20,177 --> 00:20:21,094
¿Marty?

276
00:20:21,845 --> 00:20:23,931
No hay nada que resolver.

277
00:20:24,014 --> 00:20:27,434
Este no es un escándalo político
que puedes suavizar

278
00:20:27,517 --> 00:20:30,646
con una conferencia de prensa
y una disculpa tibia.

279
00:20:30,729 --> 00:20:32,439
Nuestra familia se desmorona.

280
00:20:33,190 --> 00:20:34,274
- Está bien.
- Sí.

281
00:20:34,358 --> 00:20:35,734
Entonces, ¿qué hacemos?

282
00:20:37,402 --> 00:20:38,820
Dijimos seis meses.

283
00:20:40,614 --> 00:20:41,657
¿Y si nos vamos antes?

284
00:20:41,740 --> 00:20:44,701
¿Apenas aprueben el casino,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

y se vaya el cartel?

285
00:20:44,785 --> 00:20:46,036
- Es una locura.
- ¿Por qué?

286
00:20:46,119 --> 00:20:48,956
No tenemos ni el tiempo
ni el dinero para eso.

287
00:20:49,665 --> 00:20:50,999
¿Y si hablo con la abogada?

288
00:20:51,083 --> 00:20:52,876
Para que no represente a Charlotte

289
00:20:52,960 --> 00:20:54,878
o, al menos, me diga qué sabe.

290
00:20:54,962 --> 00:20:58,006
No, pésima idea.
Con el escándalo que hiciste,

291
00:20:58,465 --> 00:21:00,592
le creerá aún más a Charlotte.

292
00:21:00,801 --> 00:21:03,387
Si vas a verla,
estarás tan enojada como hoy.

293
00:21:04,388 --> 00:21:06,139
No era enojo, era razón.

294
00:21:06,223 --> 00:21:08,350
No vayas, tenemos suficientes problemas.

295

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:21:08,433 --> 00:21:12,271
Habla con Wilkes y averigua
si halló cómo neutralizar el informe,

296
00:21:12,646 --> 00:21:15,232
y yo veré cómo forzar
la mano de los Snell.

297
00:21:21,989 --> 00:21:24,491
¿Hay prueba irrefutable
del canal Ozark-Chicago?

298
00:21:24,574 --> 00:21:26,535
Algo mejor: una nueva estrategia.

299
00:21:26,618 --> 00:21:29,162
El cartel Navarro
y la mafia de Kansas City

300
00:21:29,246 --> 00:21:30,872
se habrían unido para el casino.

301
00:21:30,956 --> 00:21:33,166
¿Y eso cómo me bajará la presión?

302
00:21:33,250 --> 00:21:36,128
Es su oportunidad
de acabar con ambos a la vez.

303
00:21:38,505 --> 00:21:41,425
Si el comité de juego niega la licencia,

304
00:21:41,508 --> 00:21:42,968
el cartel querrá matar a Byrde.

305
00:21:43,051 --> 00:21:46,138
Entonces usted le ofrecerá

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

una ayuda que no podrá rechazar.

306
00:21:46,221 --> 00:21:48,223
Si el comité de juego la aprueba,

307
00:21:48,307 --> 00:21:51,935
el casino contratará
a 1000 trabajadores en pocas semanas.

308
00:21:52,728 --> 00:21:56,023
Usted podrá meter sin problema
a unos agentes encubiertos

309
00:21:56,148 --> 00:22:00,902
y desarmar de una vez el lavado de dinero
del cartel y de la mafia de Kansas City.

310
00:22:00,986 --> 00:22:02,112
Este casino...

311
00:22:03,488 --> 00:22:05,365
...puede ser su caballo de Troya.

312
00:22:06,074 --> 00:22:07,075
¿Mío?

313
00:22:08,869 --> 00:22:09,870
Suyo.

314
00:22:11,204 --> 00:22:13,248
Yo quiero solicitar un traslado,

315
00:22:13,832 --> 00:22:15,083
a Chicago.

316
00:22:17,377 --> 00:22:20,297

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Me surgieron problemas personales.

317
00:22:20,380 --> 00:22:21,757
Me necesitan más cerca.

318
00:22:43,820 --> 00:22:44,821
¿Mamá?

319
00:22:51,828 --> 00:22:54,539
¿Mamá? Hola.

320
00:22:55,415 --> 00:22:56,917
Soy yo. Hola.

321
00:23:00,545 --> 00:23:02,923
- Roy, ¿eres tú? ¿De verdad?
- Soy yo.

322
00:23:04,508 --> 00:23:05,509
Te lo juro.

323
00:23:07,552 --> 00:23:09,513
Te extrañé, Roy.

324
00:23:15,477 --> 00:23:16,478
Bueno...

325
00:23:18,605 --> 00:23:20,774
Ya no tendrás que extrañarme más.

326
00:23:23,693 --> 00:23:26,613
Me mudaré aquí.

327
00:23:28,865 --> 00:23:30,534
Me parece maravilloso.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

328
00:23:30,784 --> 00:23:31,743
Entonces...

329
00:23:33,453 --> 00:23:38,625
Tal vez podrías ir a vivir conmigo,
y nos arreglaríamos...

330
00:23:42,629 --> 00:23:45,173
Sí.

331
00:23:47,926 --> 00:23:50,053
De acuerdo. ¿Mamá?

332
00:23:50,720 --> 00:23:51,721
No.

333
00:23:53,432 --> 00:23:57,185
Necesito viajar a buscar mis cosas,

334
00:23:58,937 --> 00:24:00,355
y luego vendré a casa.

335
00:24:01,523 --> 00:24:06,236
Quiero que me prometas
que no irás a ningún lado

336
00:24:06,903 --> 00:24:10,365
- hasta que yo regrese. ¿Sí?
- Claro. Sí.

337
00:24:10,449 --> 00:24:12,701
Sí, cariño. Te lo prometo.

338
00:24:13,827 --> 00:24:15,203
Te lo prometo.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

339
00:24:19,916 --> 00:24:20,917
De acuerdo.

340
00:24:34,222 --> 00:24:37,976
Disculpe. ¿Esta foto es anterior
a la construcción de la presa?

341
00:24:38,435 --> 00:24:42,564
Sí. Y este apuesto caballero
es mi bisabuelo.

342
00:24:43,106 --> 00:24:44,316
- ¿En serio?
- Sí.

343
00:24:44,399 --> 00:24:47,152
¿Su propiedad familiar
también fue inundada?

344
00:24:47,235 --> 00:24:48,445
- Sí.
- ¿Sí?

345
00:24:48,528 --> 00:24:50,280
No parece molesto.

346
00:24:51,281 --> 00:24:52,240
¿Debería estarlo?

347
00:24:52,324 --> 00:24:54,743
Mucha gente sigue bastante molesta.

348
00:24:55,702 --> 00:24:58,038
El gobierno quería darles electricidad.

349
00:24:58,455 --> 00:24:59,289

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Sí, es cierto.

350
00:24:59,372 --> 00:25:03,168
Les McAlister, abogado interno
del Distrito Eléctrico de Jackson.

351
00:25:03,251 --> 00:25:05,420
- Les. Yo soy Marty Byrde.
- Sí.

352
00:25:05,504 --> 00:25:08,340
Su cita de las 9:00.
Gracias por recibirme con poco aviso.

353
00:25:08,423 --> 00:25:09,674
Es un placer.

354
00:25:09,925 --> 00:25:12,260
Supongo que tendremos mucho contacto,

355
00:25:12,344 --> 00:25:13,803
si aprueban su casino.

356
00:25:14,513 --> 00:25:17,098
Ese es el plan. Sí, así será, seguro.

357
00:25:17,182 --> 00:25:19,226
- ¿Pasamos?
- Sí, por favor.

358
00:25:20,393 --> 00:25:23,313
Les, quería preguntarle
algo totalmente diferente.

359
00:25:23,396 --> 00:25:25,190
Se trata de la presa.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

360
00:25:25,941 --> 00:25:29,110
El tamaño y la escala son
realmente impresionantes.

361
00:25:29,194 --> 00:25:31,071
¿Cómo se salieron con la suya?

362
00:25:31,821 --> 00:25:32,906
¿Qué quiere decir?

363
00:25:33,490 --> 00:25:36,326
¿Cómo mudaron tan rápido
a miles de personas?

364
00:25:40,372 --> 00:25:41,289
Charles.

365
00:25:42,791 --> 00:25:43,625
Hola.

366
00:25:45,001 --> 00:25:47,879
De acuerdo. Parece que logré contrarrestar

367
00:25:47,963 --> 00:25:49,297
el informe de Beecher.

368
00:25:49,381 --> 00:25:51,299
Al menos, ahora tienen posibilidad.

369
00:25:51,758 --> 00:25:52,926
¿Qué hiciste?

370
00:25:53,009 --> 00:25:54,928
Lo investigan por sobornos.

371

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:25:55,554 --> 00:25:57,764
Y yo diría que tenías razón.

372
00:25:57,931 --> 00:25:59,724
El FBI les había tendido una trampa.

373
00:26:01,393 --> 00:26:03,186
¿Le pasaste el dato al comité?

374
00:26:03,270 --> 00:26:06,731
No podían hacerse de la vista gorda
con un acto de corrupción.

375
00:26:09,276 --> 00:26:10,193
Gracias.

376
00:26:10,569 --> 00:26:12,612
En ausencia de un informe creíble,

377
00:26:12,696 --> 00:26:14,322
los miembros harán preguntas.

378
00:26:14,406 --> 00:26:16,241
Marty y tú deben poder responderlas.

379
00:26:16,449 --> 00:26:17,284
¿Cuándo?

380
00:26:18,034 --> 00:26:21,329
Quieren anunciar el fallo
el fin de semana. A las cinco.

381
00:26:21,413 --> 00:26:22,247
¿Hoy?

382
00:26:22,330 --> 00:26:26,585

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Aceptaron venir y hablar
con todos los involucrados. Informalmente.

383
00:26:27,168 --> 00:26:29,170
- ¿Es nuestra reunión secreta?
- Sí.

384
00:26:29,462 --> 00:26:32,173
Me querías porque vendrían
a la casa del lago.

385
00:26:32,799 --> 00:26:35,510
Puedo convocarlos.
El resto depende de ustedes.

386
00:26:37,220 --> 00:26:39,973
Y hay otra cosa.

387
00:26:41,266 --> 00:26:42,350
Por supuesto.

388
00:26:42,601 --> 00:26:43,602
Si todo va bien,

389
00:26:43,685 --> 00:26:46,146
el presidente del comité de juego
pedirá algo.

390
00:26:47,439 --> 00:26:48,648
¿Algo como qué?

391
00:26:48,898 --> 00:26:51,359
No tengo idea, pero no será poca cosa.

392
00:26:51,985 --> 00:26:55,196
Y pida lo que pida, acepten.
No tienen alternativa.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

393
00:26:59,117 --> 00:27:00,368
Así que... Extorsión.

394
00:27:01,119 --> 00:27:04,998
Así hacen negocios.
Como tú dijiste, no es nada personal.

395
00:27:25,852 --> 00:27:26,686
Jacob.

396
00:27:35,570 --> 00:27:37,530
Disculpen que no estreche la mano.

397
00:27:39,032 --> 00:27:41,034
Por mí, omitamos las cortesías.

398
00:27:45,163 --> 00:27:46,998
Abreviemos esta propuesta.

399
00:27:47,540 --> 00:27:51,753
Ni el Señor mismo podría convencernos
de levantar el bloqueo.

400
00:27:52,128 --> 00:27:53,588
¿Y el gobierno federal?

401
00:27:54,631 --> 00:27:56,675
¿Sabes con quién pasé la mañana?

402
00:27:56,800 --> 00:27:58,760
Con tus amigos de la empresa eléctrica.

403
00:27:58,843 --> 00:28:02,639
Quería saber cómo fue
que pudieron sacar de sus tierras

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

404
00:28:02,722 --> 00:28:06,267
a tus ancestros tan rápido, en 1929.

405
00:28:07,018 --> 00:28:10,271
No es ningún misterio.
Mentiras, hurto, intimidación.

406
00:28:11,147 --> 00:28:14,901
Tuvieron ayuda
de algo llamado derechos ribereños.

407
00:28:15,193 --> 00:28:16,027
¿Qué?

408
00:28:17,487 --> 00:28:22,492
Los derechos ribereños definen quién es
dueño de la tierra bajo un cuerpo de agua.

409
00:28:24,202 --> 00:28:25,328
Es extraño, ¿no?

410
00:28:25,412 --> 00:28:29,749
¿Quién se pone a pensar
en la tierra bajo un lago?

411
00:28:30,417 --> 00:28:33,461
O, en este caso, bajo el río Misuri.

412
00:28:34,254 --> 00:28:37,924
El cual, la última vez que me fijé,
era un curso de agua federal.

413
00:28:39,134 --> 00:28:42,929
Esto significa, Jacob,
que apenas inundaste tus tierras

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

414
00:28:43,012 --> 00:28:44,723
y las uniste con el Misuri,

415
00:28:45,974 --> 00:28:50,478
cediste toda esa propiedad inundada
al gobierno de Estados Unidos.

416
00:28:50,562 --> 00:28:54,566
Por eso conseguí esta orden escrita

417
00:28:54,858 --> 00:28:57,110
que garantiza nuestro acceso al barco.

418
00:28:57,193 --> 00:29:02,157
Si ignora esta orden, los obreros
pueden ir escoltados por alguaciles.

419
00:29:05,452 --> 00:29:10,874
¿Y la tierra que necesitan
para rutas de acceso y estacionamientos

420
00:29:11,416 --> 00:29:13,960
para que la gente llegue
a su preciado barco?

421
00:29:15,462 --> 00:29:16,880
Es toda nuestra.

422
00:29:18,757 --> 00:29:22,802
¿Qué nos impedirá poner guardias
a todo lo largo de la costa?

423
00:29:24,262 --> 00:29:25,472
Expropiación.

424
00:29:26,389 --> 00:29:30,101

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

El gobierno les dará
la tierra circundante a nuestros socios

425
00:29:30,185 --> 00:29:35,774
para construir centros comerciales,
hoteles y, sí, rutas de acceso.

426
00:29:35,857 --> 00:29:38,067
Porque les conviene económicamente.

427
00:29:38,151 --> 00:29:42,530
Los ingresos fiscales
de dicho desarrollo serán gigantescos,

428
00:29:42,614 --> 00:29:44,491
igual que en 1929.

429
00:29:45,742 --> 00:29:51,122
Son dueños de todo.
Por encima, alrededor y por debajo.

430
00:30:01,299 --> 00:30:05,386
Sé que quieren darme un sermón,
pero prefiero que vayan al grano.

431
00:30:06,513 --> 00:30:11,726
Si se resiste a esto, le costará
mucho más que una bala en el hombro.

432
00:30:12,519 --> 00:30:15,230
Y por eso me pidieron que viniera solo.

433
00:30:16,356 --> 00:30:19,943
Temían que Darlene no fuera tan receptiva.

434
00:30:31,663 --> 00:30:33,623
Necesitaré que me garanticen,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

435
00:30:36,584 --> 00:30:38,795
si esperan que cedamos,

436
00:30:41,965 --> 00:30:43,925
que jamás

437
00:30:45,510 --> 00:30:48,304
volverán a atentar contra mí o mi esposa.

438
00:30:50,056 --> 00:30:53,434
Se lo garantizo,
en tanto mantenga en raya a Darlene.

439
00:31:06,030 --> 00:31:06,865
Jacob,

440
00:31:08,867 --> 00:31:11,870
dile a Darlene
que las ganancias del casino

441
00:31:11,953 --> 00:31:14,664
los harán más ricos
de lo que jamás imaginaron.

442
00:31:14,747 --> 00:31:18,710
Que podrán usarlas para comprar
el doble de las tierras que tienen.

443
00:31:20,628 --> 00:31:23,590
Ella es la misma mujer con la que me casé.

444
00:31:25,341 --> 00:31:29,178
La misma que se coló
en este cubículo hace 45 años,

445

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:31:29,262 --> 00:31:34,642
tomó mi corazón en sus manos,
y partió veloz como el viento.

446
00:31:36,561 --> 00:31:38,855
La misma que persigo desde entonces.

447
00:31:43,860 --> 00:31:45,320
Los matarán, Jacob.

448
00:31:49,574 --> 00:31:51,075
¿Qué haces, Martin,

449
00:31:52,744 --> 00:31:55,163
cuando la novia que te quitaba el aliento

450
00:31:57,498 --> 00:32:02,295
se convierte en la esposa
que te corta la respiración por el terror?

451
00:32:41,751 --> 00:32:43,002
Es de la universidad.

452
00:32:47,924 --> 00:32:48,883
Ya sé que es...

453
00:32:50,259 --> 00:32:53,972
Es muy delgado,
y quizá digan que no, pero...

454
00:32:55,139 --> 00:33:00,478
Quiero que sepas que hay
muchísimas otras universidades.

455
00:33:15,994 --> 00:33:18,621
¿Puedes abrirlo tú? Yo no puedo.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

456
00:33:36,097 --> 00:33:37,598
"Estimado Wyatt Langmore:

457
00:33:38,516 --> 00:33:40,685
Es un placer informarle

458
00:33:40,768 --> 00:33:45,023
que el Comité de Ingresos
de la Universidad de Misuri

459
00:33:45,106 --> 00:33:49,360
lo ha aceptado en la clase de 2022".

460
00:34:02,415 --> 00:34:03,916
"Sepa que su ensayo

461
00:34:04,000 --> 00:34:06,586
fue de los más inspiradores
de todo el año".

462
00:34:12,508 --> 00:34:14,177
Quizá pueda esperar un año.

463
00:34:17,346 --> 00:34:18,347
¿Qué? ¿Por qué?

464
00:34:21,559 --> 00:34:23,352
No puedo dejar a Three.

465
00:34:25,396 --> 00:34:27,774
Three estará bien. Yo lo cuidaré.

466
00:34:32,111 --> 00:34:33,279
No sé, Ruth.

467

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:34:34,363 --> 00:34:35,531
¿Qué cosa no sabes?

468
00:34:35,615 --> 00:34:37,366
Te esforzaste por esto...

469
00:34:37,450 --> 00:34:40,036
Ya sé. Pero me siento atascado.

470
00:34:40,119 --> 00:34:44,999
Pues desatáscate. No hay maldición, Wyatt.

471
00:34:46,334 --> 00:34:49,879
Necesito entender qué le pasó a mi papá.

472
00:34:49,962 --> 00:34:54,342
¿Fue un accidente? ¿Fue un homicidio?
Entonces ¿qué carajo pasó?

473
00:35:10,441 --> 00:35:13,111
¿Qué tratos hiciste a mis espaldas?

474
00:35:16,447 --> 00:35:20,368
Solo los necesarios para proteger tu vida.

475
00:35:21,786 --> 00:35:24,622
Me las estaba arreglando bien yo sola.

476
00:35:24,705 --> 00:35:26,040
Sí, bueno,

477
00:35:30,044 --> 00:35:33,047
mi brazo derecho podría disentir.

478
00:35:33,297 --> 00:35:37,135
Te dije que Dios tiene planes más grandes.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

479
00:35:40,930 --> 00:35:42,849
Nos vencieron, Darlene.

480
00:35:45,518 --> 00:35:49,397
Nos vencieron
apenas inundamos esas tierras.

481
00:35:54,235 --> 00:35:58,656
Ahora son propiedad del gobierno federal.

482
00:35:58,739 --> 00:36:01,534
Apenas tú inundaste esas tierras.

483
00:36:01,617 --> 00:36:06,497
Te dije que nunca debimos estrecharle
las manos a esos mexicanos.

484
00:36:09,458 --> 00:36:10,793
Y tenías razón.

485
00:36:12,670 --> 00:36:15,047
Tenías razón. Pero, ahora,

486
00:36:17,383 --> 00:36:20,052
no nos necesitan vivos para su casino.

487
00:36:21,429 --> 00:36:28,060
Lo único que nos mantiene así
es mi promesa de que cederemos.

488
00:36:29,228 --> 00:36:34,525
Hasta que nadie mire,
y entonces nos matarán de todos modos.

489
00:36:35,484 --> 00:36:36,694

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

No, Darlene.

490
00:36:36,777 --> 00:36:41,282
Solo nos quieren sonrientes,
contentos y estúpidos

491
00:36:41,365 --> 00:36:43,284
hasta tener su casino.

492
00:36:43,367 --> 00:36:44,493
Eso no lo sabes.

493
00:36:44,577 --> 00:36:45,870
Es lo que haría yo.

494
00:36:47,622 --> 00:36:51,000
Querrán una de nuestras cabezas
por la droga envenenada,

495
00:36:51,083 --> 00:36:52,210
y lo sabes.

496
00:36:52,585 --> 00:36:54,921
¿Por eso te reuniste a solas con ellos?

497
00:36:55,004 --> 00:36:58,549
Me reuní a solas
porque la última vez que me boicoteaste

498
00:36:58,633 --> 00:37:00,218
casi me matan.

499
00:37:02,053 --> 00:37:04,055
Igual que tú mataste a Ash.

500
00:37:04,263 --> 00:37:06,057

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Tu carácter mató a Ash.

501
00:37:09,227 --> 00:37:14,357
Está matando lo que nos costó
toda una vida construir.

502
00:37:16,734 --> 00:37:22,156
Pero te lo juro, Darlene, si alguna vez
vuelves a pensar en boicotearme...

503
00:37:25,826 --> 00:37:26,702
¿Qué?

504
00:37:29,914 --> 00:37:31,207
Dime, Jacob.

505
00:37:33,000 --> 00:37:37,672
¿Qué carajo pasa si te boicoteo?

506
00:37:39,840 --> 00:37:41,634
No me presiones, Darlene.

507
00:37:43,761 --> 00:37:45,638
No acabarás bien.

508
00:38:05,366 --> 00:38:06,617
¿Señora Bracken?

509
00:38:10,371 --> 00:38:11,247
Hola.

510
00:38:12,123 --> 00:38:15,001
- Perdone si la molesto.
- No. En absoluto.

511
00:38:15,084 --> 00:38:17,670

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

El derecho de familia responde
a sentimientos,

512
00:38:17,753 --> 00:38:21,257
y los sentimientos nunca cumplen reglas
ni esperan citas.

513
00:38:21,966 --> 00:38:24,302
En especial, los de adolescentes.

514
00:38:24,427 --> 00:38:25,886
O sus padres.

515
00:38:28,764 --> 00:38:33,602
Quería disculparme
por mi reacción de ayer.

516
00:38:35,771 --> 00:38:37,398
Y ofrecerle algo de contexto.

517
00:38:38,149 --> 00:38:42,153
Sin duda, Charlotte le habrá mencionado
nuestra mudanza de Chicago.

518
00:38:42,236 --> 00:38:46,198
A ella le costó muchísimo más
de lo que mi marido y yo previmos.

519
00:38:47,074 --> 00:38:49,493
Seguro comprenderá lo difícil que es

520
00:38:50,578 --> 00:38:53,748
ver sufrir a una niña brillante
y de enorme potencial.

521
00:38:53,831 --> 00:38:56,042
Y que aún más difícil es reconocer

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

522
00:38:56,125 --> 00:38:59,378
que uno no siempre sabe cómo reaccionar.

523
00:39:01,380 --> 00:39:05,843
Lamento profundamente mi reacción de ayer

524
00:39:06,761 --> 00:39:08,721
y el tiempo que le hicimos perder.

525
00:39:08,804 --> 00:39:10,765
Le aseguro que mi marido y yo

526
00:39:10,848 --> 00:39:12,308
pagaremos sus honorarios...

527
00:39:12,391 --> 00:39:16,062
Llevo mucho tiempo en esto, Sra. Byrde.

528
00:39:16,729 --> 00:39:19,940
Vi venir a muchísimos adolescentes

529
00:39:20,024 --> 00:39:22,443
para emanciparse porque mami y papi

530
00:39:22,526 --> 00:39:25,196
les quitaron las llaves del auto
y los celulares.

531
00:39:25,279 --> 00:39:28,574
- Me imagino.
- Charlotte no es una de ellos.

532
00:39:29,658 --> 00:39:31,494
Le aterra la persona que será

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

533
00:39:31,577 --> 00:39:33,162
si permanece en esa casa.

534
00:39:33,621 --> 00:39:37,041
Para mí, está claro que reacciona
a algo extremadamente...

535
00:39:38,834 --> 00:39:40,836
...preocupante en su hogar.

536
00:39:41,587 --> 00:39:45,466
Pero no tengo idea de qué habla.

537
00:39:46,884 --> 00:39:52,306
Si usted pudiera darme una pista
de lo que dijo, entonces, no sé...

538
00:39:52,390 --> 00:39:56,227
Quizá podría aportar cierta perspectiva
o entender qué le molesta.

539
00:39:56,310 --> 00:39:59,855
No puedo revelar
ningún otro dato específico.

540
00:40:00,439 --> 00:40:02,149
Ojalá jamás deba hacerlo,

541
00:40:03,150 --> 00:40:06,779
porque usted y su marido firmen
los documentos sin resistirse.

542
00:40:17,081 --> 00:40:21,127
Quienes hacen las cosas preocupantes
que usted sospecha que hacemos

543

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:40:21,210 --> 00:40:24,088
son capaces de todo
por proteger a sus hijos.

544
00:40:25,965 --> 00:40:29,552
Los jueces no ven con buenos ojos
las amenazas a abogados.

545
00:40:29,635 --> 00:40:30,803
No.

546
00:40:31,971 --> 00:40:34,682
Solo digo que haré todo
por proteger a mi hija.

547
00:40:35,724 --> 00:40:38,436
Y ella está más segura en casa,
con su familia.

548
00:41:03,461 --> 00:41:06,547
- Alguacil.
- Cade. ¿Qué haces?

549
00:41:06,922 --> 00:41:10,468
Le pongo el termostato y los enchufes
a este motor

550
00:41:10,718 --> 00:41:12,219
que tenía aquel esquife.

551
00:41:14,054 --> 00:41:15,389
¿De quién es el esquife?

552
00:41:17,600 --> 00:41:19,143
Yo solo hago esto.

553
00:41:22,021 --> 00:41:25,357

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Empezaron a desaparecer barcos
cuando te dieron condicional.

554
00:41:27,860 --> 00:41:28,777
Bueno...

555
00:41:30,279 --> 00:41:32,990
No le diré cómo hacer
su trabajo, alguacil,

556
00:41:34,325 --> 00:41:36,619
pero parece que fuera una casualidad.

557
00:41:38,329 --> 00:41:40,372
Estás vendiendo repuestos robados.

558
00:41:40,623 --> 00:41:42,416
Asaltaste el local de estríperes.

559
00:41:42,500 --> 00:41:44,585
Atacaste a uno con la culata del arma.

560
00:41:44,668 --> 00:41:46,086
Acabó en el hospital.

561
00:41:47,296 --> 00:41:48,380
Esa es mi teoría.

562
00:41:49,006 --> 00:41:49,924
¿Sabe?

563
00:41:51,759 --> 00:41:55,638
Si su teoría fuese un pastelito,
me lo tragaría.

564
00:41:57,014 --> 00:41:59,266

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

En tu lugar, yo me cuidaría, hermano.

565
00:41:59,934 --> 00:42:01,894
Te atraparé con las manos en la masa,

566
00:42:02,645 --> 00:42:04,522
y volverás a prisión.

567
00:42:05,940 --> 00:42:07,066
¿Comprendes?

568
00:42:12,238 --> 00:42:13,197
Suerte con eso.

569
00:42:21,413 --> 00:42:24,291
Póngase en el lugar del comité, Sr. Byrde.

570
00:42:24,375 --> 00:42:28,045
Usted tiene cuatro empresas pequeñas
y quiere abrir un casino.

571
00:42:28,254 --> 00:42:29,421
Con dos socios.

572
00:42:29,797 --> 00:42:32,049
Uno de ellos ni opera en el país.

573
00:42:33,676 --> 00:42:38,264
Como imaginará, normalmente tendemos
a conceder licencias a misurianos.

574
00:42:38,347 --> 00:42:39,723
Por supuesto. ¿Jacob?

575
00:42:41,100 --> 00:42:42,601
Y hacen muy bien.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

576
00:42:42,685 --> 00:42:44,895
Por eso mi esposa y yo decidimos

577
00:42:44,979 --> 00:42:48,148
asociarnos con Jacob y su esposa, Darlene.

578
00:42:48,232 --> 00:42:52,194
La familia Snell vive en estas tierras
desde antes que hubiera lago.

579
00:42:52,278 --> 00:42:53,696
Así es.

580
00:42:53,779 --> 00:42:57,199
Allí hay más sangre Snell
que de ninguna otra familia.

581
00:42:57,491 --> 00:42:58,325
Jacob.

582
00:42:59,451 --> 00:43:01,370
Aún trabajas en la granja a diario.

583
00:43:01,996 --> 00:43:05,416
Sí, gajes del oficio.
Pero te mantiene joven.

584
00:43:11,171 --> 00:43:13,382
¿Está aquí para manejar los hilos?

585
00:43:14,466 --> 00:43:16,760
¿Para escucharlos hablar?

586
00:43:18,137 --> 00:43:22,182
Dígame. Una vez que se abra el casino,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

587
00:43:22,474 --> 00:43:25,394
¿cuánto tardarán
en volver a intentar liquidarnos?

588
00:43:25,477 --> 00:43:28,439
Nadie los tocará.
Le di mi palabra a su marido.

589
00:43:28,522 --> 00:43:29,773
¿Qué valor tiene eso?

590
00:43:31,525 --> 00:43:34,695
Es más fácil atrapar moscas
con miel que con vinagre.

591
00:43:36,572 --> 00:43:38,574
¿Qué atrapo con brea?

592
00:43:38,657 --> 00:43:39,658
Disculpe.

593
00:43:52,796 --> 00:43:54,173
¿Bajarías la música?

594
00:43:54,757 --> 00:43:56,884
Voy a hacer dormir al bebé.

595
00:44:05,309 --> 00:44:07,061
Me parece que actúas mal.

596
00:44:10,022 --> 00:44:14,026
¿Cómo piensas que acabará esto?
¿Con un final feliz?

597
00:44:14,109 --> 00:44:15,736

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

No, pero aprobarán el casino.

598
00:44:15,819 --> 00:44:18,030
- Ese era el plan.
- Somos gente mala.

599
00:44:18,238 --> 00:44:21,075
Somos delincuentes.
Estás consciente de eso, ¿no?

600
00:44:22,076 --> 00:44:24,745
Casi matas a alguien, a pedido de mamá,

601
00:44:24,828 --> 00:44:26,538
¿y eso no te asusta?

602
00:44:26,622 --> 00:44:28,207
A mí me asusta.

603
00:44:39,593 --> 00:44:40,761
Lo lamento.

604
00:44:42,513 --> 00:44:44,848
No tenías por qué contar del amorío.

605
00:44:45,099 --> 00:44:46,100
Jonah...

606
00:44:50,562 --> 00:44:51,438
¿Cómo vamos?

607
00:44:52,481 --> 00:44:55,609
Un "no" definitivo.
Dos que se inclinan hacia nosotros

608
00:44:55,693 --> 00:44:57,236

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

y dos que aún no deciden.

609
00:44:57,319 --> 00:44:58,779
- Agua, por favor.
- Claro.

610
00:44:59,321 --> 00:45:02,825
¿Crees que Wilkes
podrá convencer a los indecisos?

611
00:45:02,908 --> 00:45:04,660
¿La verdad? Creo que aún no sabe

612
00:45:04,743 --> 00:45:07,204
si quiere salvarse o arrastrarnos con él.

613
00:45:14,211 --> 00:45:15,212
Con su permiso.

614
00:45:16,296 --> 00:45:17,172
Disculpe.

615
00:45:20,384 --> 00:45:21,719
¿Ella está controlada?

616
00:45:27,307 --> 00:45:29,893
¿Por qué no se preocupa por sus asuntos?

617
00:45:30,310 --> 00:45:31,228
Eso hago.

618
00:45:32,604 --> 00:45:35,941
Pero si usted no cumple su parte,
yo no puedo cumplir la mía.

619
00:45:51,582 --> 00:45:53,917

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

No mires, pero aquí viene el pedido.

620
00:45:55,669 --> 00:45:58,172
- Sr. Byrde, señora.
- Comisionado Hodges.

621
00:45:58,255 --> 00:46:00,257
Debo decir que estamos impresionados.

622
00:46:00,883 --> 00:46:04,011
El que hayan conseguido
eliminar el tope para casinos

623
00:46:04,094 --> 00:46:07,264
ya en sí es todo un logro.

624
00:46:07,347 --> 00:46:09,183
Por nuestra parte,

625
00:46:09,266 --> 00:46:11,769
no quisiéramos haberlo eliminado en vano.

626
00:46:12,770 --> 00:46:14,438
Prefiero ser directo.

627
00:46:14,730 --> 00:46:15,564
Cómo no.

628
00:46:16,106 --> 00:46:20,861
Creo que podría apaciguar
los temores de los otros miembros

629
00:46:21,779 --> 00:46:23,530
si tuviese ciertas garantías.

630
00:46:24,656 --> 00:46:26,116

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Qué clase de garantías?

631
00:46:27,826 --> 00:46:30,287
¿Cuál es su relación con Frank Cosgrove?

632
00:46:32,915 --> 00:46:35,959
Su empresa se encargará
de parte de la construcción.

633
00:46:36,502 --> 00:46:38,378
Obviamente, hay inquietud

634
00:46:38,462 --> 00:46:41,757
de que el crimen organizado
se infiltre en el juego.

635
00:46:41,840 --> 00:46:45,219
Comisionado, le aseguro
que él no tendrá participación

636
00:46:45,302 --> 00:46:48,013
en la empresa,
tras la construcción inicial.

637
00:46:48,096 --> 00:46:49,515
Me comprometeré por escrito.

638
00:46:50,474 --> 00:46:54,019
Que Misuri siga teniendo
derecho al trabajo es mi prioridad.

639
00:46:54,978 --> 00:46:56,355
Por favor, sea directo.

640
00:46:58,273 --> 00:47:00,234
El casino no debe sindicalizarse.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

641
00:47:01,235 --> 00:47:02,861
Bajo ninguna circunstancia.

642
00:47:12,621 --> 00:47:16,083
Entonces eso no sucederá.
Tiene mi palabra.

643
00:47:17,417 --> 00:47:20,087
Espléndido. Gracias.

644
00:47:31,139 --> 00:47:33,851
¿Traicionamos a la mafia de Kansas City?

645
00:47:51,827 --> 00:47:53,161
¿Qué diablos haces?

646
00:47:54,288 --> 00:47:55,497
¿Quieres una pitada?

647
00:47:58,750 --> 00:47:59,918
Allá tú.

648
00:48:00,627 --> 00:48:01,670
¿Y tu hermano?

649
00:48:02,462 --> 00:48:04,715
No sé, lavando dinero en su cuarto.

650
00:48:04,798 --> 00:48:05,716
¡Apaga eso!

651
00:48:11,054 --> 00:48:13,056
¿Por qué fingir que respeto la ley

652
00:48:13,140 --> 00:48:14,641

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

si nadie más la respeta?

653
00:48:15,434 --> 00:48:17,311
¿Sabes que Wendy amenazó a mi abogada?

654
00:48:17,394 --> 00:48:18,812
No fue así.

655
00:48:18,896 --> 00:48:20,022
Eso me dijo ella.

656
00:48:20,105 --> 00:48:21,315
Sí, fui a verla

657
00:48:21,398 --> 00:48:23,609
para entender qué te molestaba tanto.

658
00:48:23,692 --> 00:48:25,944
- ¿Fuiste?
- ¿Es un misterio tan grande?

659
00:48:26,028 --> 00:48:28,363
Dije que haría todo por ti
porque te amaba.

660
00:48:28,447 --> 00:48:29,948
Claramente, ella tomó eso,

661
00:48:30,032 --> 00:48:32,576
lo torció y lo hizo sonar
como una amenaza.

662
00:48:32,659 --> 00:48:35,078
Porque los abogados son deshonestos.

663
00:48:35,162 --> 00:48:37,581

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Deshonestos son los capos de la droga.

664
00:48:37,664 --> 00:48:40,042
Bien. Vamos a calmarnos un momento, ¿sí?

665
00:48:40,125 --> 00:48:41,168
¿Por qué?

666
00:48:41,376 --> 00:48:44,463
¿Para chantajearme emocionalmente

667
00:48:44,546 --> 00:48:47,174
con la mentira
de que te esfuerzas por arreglar esto?

668
00:48:47,257 --> 00:48:48,884
No le faltes el respeto a tu padre.

669
00:48:48,967 --> 00:48:51,219
Él no es mi padre ni tú, mi madre.

670
00:48:51,303 --> 00:48:52,137
¡Charlotte!

671
00:48:52,220 --> 00:48:53,639
En lo que a mí respecta,

672
00:48:53,847 --> 00:48:56,767
los dos pueden disolverse
en una puta tina de ácido.

673
00:49:02,022 --> 00:49:02,898
Bien.

674
00:49:06,652 --> 00:49:10,030
¿Quieres emanciparte? Bien, emancípate.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

675
00:49:16,203 --> 00:49:18,830
¿Quieres irte, Charlotte? ¡Vete!

676
00:49:18,914 --> 00:49:21,083
¡Adelante!

677
00:49:23,627 --> 00:49:25,796
¡Vete!

678
00:49:40,811 --> 00:49:42,187
¿Por qué viste a su abogada?

679
00:49:42,270 --> 00:49:44,231
Te dije que eso empeoraría todo.

680
00:49:44,314 --> 00:49:46,191
Alguien tenía que hacer algo.

681
00:49:47,192 --> 00:49:49,778
No podemos cruzar los dedos
y cerrar los ojos.

682
00:49:49,861 --> 00:49:51,655
Yo hice algo, hablé con ella.

683
00:49:51,738 --> 00:49:53,991
Está claro que sirvió de mucho.

684
00:49:56,618 --> 00:49:58,912
Porque me boicoteaste, Wendy.

685
00:50:04,042 --> 00:50:05,961
¿Por qué te pones de su lado?

686

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:50:07,337 --> 00:50:09,923
Porque tiene razón.
No somos buenos padres.

687
00:50:11,216 --> 00:50:12,592
No somos una familia.

688
00:50:13,427 --> 00:50:15,512
Somos una pandilla de delincuentes.

689
00:50:18,181 --> 00:50:19,057
Dios.

690
00:50:22,686 --> 00:50:24,229
¡Maldita sea!

691
00:50:25,981 --> 00:50:28,608
¡Maldición!

692
00:50:39,369 --> 00:50:41,997
Nix cree que asalté el local, carajo.

693
00:50:42,080 --> 00:50:42,998
Así fue.

694
00:50:43,081 --> 00:50:45,667
Espera, niña. ¿Qué le dijiste?

695
00:50:45,751 --> 00:50:46,960
Nada. Quítate.

696
00:50:47,044 --> 00:50:49,755
¿Y si le dices a Nix
que fueron unos mexicanos?

697
00:50:50,005 --> 00:50:53,050

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿En serio te parece buena idea?
Voy y digo:

698
00:50:53,133 --> 00:50:56,178
"¿Sabe qué? Ahora recuerdo.
Fueron unos mexicanos".

699
00:50:56,261 --> 00:51:00,265
Podría ir a hablar con ese puto agente
Petty, y denunciarlos a todos.

700
00:51:00,348 --> 00:51:01,767
¿Me echas la culpa a mí?

701
00:51:03,185 --> 00:51:05,979
Porque yo no asalté a nadie.

702
00:51:06,063 --> 00:51:07,773
No violé la condicional.

703
00:51:07,856 --> 00:51:09,399
Soy tu padre, carajo.

704
00:51:09,483 --> 00:51:13,987
- Si no me ayudas...
- ¿Qué? ¿Vas a matarme?

705
00:51:28,210 --> 00:51:29,294
Lo lamento.

706
00:51:33,882 --> 00:51:36,134
Perdón por la hora. Busco a Charlotte.

707
00:51:37,219 --> 00:51:39,429
Se fue en su camioneta con Wyatt.

708

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:51:40,764 --> 00:51:44,434
- ¿En qué camioneta?
- En una que compró con su dinero.

709
00:51:46,853 --> 00:51:48,105
¿Sabes adónde fueron?

710
00:51:48,230 --> 00:51:50,190
Solo sé que no están aquí.

711
00:52:11,461 --> 00:52:17,008
Sí, cuatro, de Sunrise Beach
a un sitio cerca de Little Rock, Arkansas.

712
00:52:19,719 --> 00:52:20,929
Así es, solo ida.

713
00:52:25,100 --> 00:52:27,811
Señor, ¿podría volver a llamarlo? Gracias.

714
00:52:29,729 --> 00:52:34,025
- Hola.
- Está con Wyatt, en una camioneta.

715
00:52:35,694 --> 00:52:37,863
¿En una camioneta? ¿De quién?

716
00:52:38,905 --> 00:52:40,782
No sé. Al parecer, de ella.

717
00:52:41,658 --> 00:52:43,535
Esperaré aquí hasta que salga.

718
00:52:44,077 --> 00:52:46,121
- Trátala bien, ¿sí?
- Sí.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

719
00:52:53,545 --> 00:52:56,381
- ¿Mamá está bien?
- Sí, encontró a Charlotte.

720
00:52:57,132 --> 00:52:59,301
No sé si ella quería que la encontraran.

721
00:53:12,022 --> 00:53:15,483
¿Qué murmuraban tú y la abogada,
en esa reunión?

722
00:53:17,277 --> 00:53:20,155
Trivialidades. Cortesías.

723
00:53:23,366 --> 00:53:26,203
Podríamos hacer una caminata
antes de desayunar.

724
00:53:26,786 --> 00:53:27,954
¿Tan temprano?

725
00:53:29,748 --> 00:53:33,043
Hoy empiezan a construir la ruta.

726
00:53:36,630 --> 00:53:40,258
¿No crees que deberíamos ver
las tierras una última vez?

727
00:53:41,176 --> 00:53:42,969
¿Antes de que las arruinen?

728
00:53:59,110 --> 00:54:00,946
Hagamos el paseo largo.

729
00:54:03,323 --> 00:54:05,575
Disfrutemos antes de que desaparezca.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

730
00:54:52,455 --> 00:54:54,749
COFUNDADORES

731
00:54:54,833 --> 00:54:55,667
SOBRE NOSOTROS

732
00:55:18,940 --> 00:55:19,816
¿Hola?

733
00:55:19,899 --> 00:55:21,943
Lo lograste, Wendy. Ganaste.

734
00:55:22,027 --> 00:55:25,822
Si no hay metidas de pata,
tendrás la licencia en 48 horas.

735
00:55:27,991 --> 00:55:31,911
No sé cómo carajo lo haces,
pero siempre logras lo que te propones.

736
00:56:08,073 --> 00:56:11,576
Petty. Usted es del FBI, ¿no?

737
00:56:13,453 --> 00:56:15,497
Quiero hablarle de Marty Byrde.

738
00:56:35,934 --> 00:56:36,935
¿Qué es eso?

739
00:56:39,187 --> 00:56:40,730
Parece un tejón.

740
00:56:42,857 --> 00:56:43,983
Mejor déjalo.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

741
00:56:45,151 --> 00:56:48,113
Su familia lo hallará
y lo llevará a la madriguera.

742
00:56:48,822 --> 00:56:52,534
Las crías comerán
los gusanos y el cadáver.

743
00:56:54,452 --> 00:56:56,329
Así su muerte tendrá sentido.

744
00:56:57,080 --> 00:56:59,082
Será alimento para la familia.

745
00:57:46,254 --> 00:57:48,590
Voy a necesitar
que dirijas toda la empresa.

746
00:57:50,091 --> 00:57:53,386
Apenas aprueben el casino,
sacaré de aquí a mi familia.

747
00:57:56,347 --> 00:57:58,558
Si puedes hacerte cargo sola,

748
00:57:59,434 --> 00:58:02,145
estaremos lejos
antes de que el cartel se entere.

749
00:58:02,228 --> 00:58:03,354
Sin mí aquí,

750
00:58:03,438 --> 00:58:06,483
no tendrán más opción
que entregarte todo a ti.

751

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:58:09,944 --> 00:58:12,572
Pero para que funcione,
no debe saberlo nadie.

752
00:58:12,655 --> 00:58:14,032
Ni los niños, ni Wendy.

753
00:59:16,928 --> 00:59:20,265
Será rápido. Te lo aseguro.

754
00:59:23,768 --> 00:59:28,064
Puse cianuro en tu café,
de carozos de cereza triturados.

755
00:59:34,821 --> 00:59:37,782
Nunca pude seguirte el ritmo, Darlene.

756
00:59:39,576 --> 00:59:42,787
Tranquilo, cariño. Descansa.

757
00:59:47,542 --> 00:59:48,835
Te amo, Jacob.

758
00:59:51,045 --> 00:59:52,422
Descansa.

759
00:59:53,006 --> 00:59:55,383
Me aseguraré de que tenga sentido.

N SERIES
OZARK
8FLiX

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY